Porównanie tłumaczeń Lamentacje 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I odszedł od córki Syjonu* cały jej splendor. Jej książęta stali się jak jelenie: nie znalazły pastwiska i uchodzą bez siły przed tropicielem.** ***[1)][2)][3)]

[1)] córka Syjonu, בַּת־צִיּוֹן , zob. <x>310 2:1</x>, 4, 8, 10, 13, 18;<x>310 4:22</x>; chodzi o Jerozolimę, por. córka judzka, בַּת־יְהוּדָה , <x>310 1:15</x>;<x>310 2:2</x>, 5; córka Jerozolimy, בַּת יְרוּשָׁלִַם , <x>310 2:13</x>, 15; córka mojego ludu, בַּת־עַמִּי , <x>310 3:48</x>.
[2)] Lub: polującym.
[3)] <x>10 14:15</x>; <x>30 26:7</x>; <x>70 4:22</x>; <x>230 7:6</x>; <x>230 69:27</x>; <x>230 83:16</x>; <x>230 143:3</x>; <x>290 17:13</x>; <x>310 5:5</x>; <x>370 1:11</x>